

Z A P I S N I K

**nadaljevanja XII. zasedanja Stalne slovensko-hrvaške komisije
za vodno gospodarstvo**

Zagreb, 29. 5. 2018

ZAPISNIK

nadaljevanja XII. zasedanja Stalne slovensko-hrvaške komisije za vodno gospodarstvo Zagrebu, 29. maj 2018.

Prisotni:

Predstavniki slovenskega dela Komisije:

1. dr. Mitja Bricelj, Ministrstvo za okolje in prostor, predsednik slovenskega dela Komisije,
2. Marko Drofenik, Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo, član Komisije,
3. mag. Luka Štravs, Ministrstvo za okolje in prostor, član Komisije,
4. Robert Grnjak, Ministrstvo za okolje in prostor, član Komisije,
5. Maja Jelen, Ministrstvo za okolje in prostor, izvedenka
6. Alenka Zupančič, Direkcija Republike Slovenije za vode, izvedenka,
7. Anton Kustec, Direkcija Republike Slovenije za vode, izvedenec,
8. mag. Mateja Klaneček, Direkcija Republike Slovenije za vode, izvedenka,
9. Zorka Sotlar, Direkcija Republike Slovenije za vode, izvedenka,
10. Tone Cezar, Direkcija Republike Slovenije za vode, izvedenec
11. Primož Koštrica, Veleposlaništvo RS v Zagrebu
12. Barbara Potočnik, sekretarka, Komisije.

Predstavniki hrvaškega dela Komisije:

1. Elizabeta Kos, predsednica hrvaškega dela Komisije,
2. Fani Bojanić, namestnica predsednice hrvaškega dela Komisije,
3. Davorin Piha, član Komisije v imenovanju,
4. Zvonko Marenić, predsednik Podkomisije za vodno območje Sotle, Save in Kolpe, član Komisije v imenovanju,
5. Danijel Bunić, predsednik Pokomisije za vodno območje Mure in Drave,
6. Sanda Kolarić Buconjić, predsednica Podkomisije za količino voda,
7. dr. Danko Biondić, namestnik člana Komisije, predsednik Podkomisije za energetska rabo mejnih vodotokov,
8. Ivica Popović, namestnik predsednice Podkomisije za kakovost voda,
9. Duška Polić Hrvatinić, članica Podkomisije za morje in kras,
10. Lidija Kic, desk officer za Slovenijo, Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve,
11. Miro Macan, vodja Sektorja, Ministrstvo za varstvo okolja in energetiko, Uprava vodnega gospodarstva in varstva morja,
12. Sanja Genzić Jurišević, vodja Službe, Ministrstvo za varstvo okolja in energetiko, Uprava vodnega gospodarstva in varstva morja.

Stalna komisija je za zasedanju sprejela naslednji

Dnevni red:

- I. Status projekta Vonarsko jezero/Sotelsko jezero
- II. Dogovor o nadaljevanju dela Stalne slovensko-hrvaške komisije za vodno gospodarstvo
- III. Razno

Po potrditvi dnevnega reda je Komisija razpravljala o vprašanjih iz posameznih točk.

I. Status projekta Vonarsko jezero/Sotelsko jezero

Komisija se seznani z načrtom aktivnosti za pripravo in izvedbo projekta »Revitalizacija Vonarskega jezera/Sotelskega jezera« in podpira izvedbo projekta.

Komisija se seznani, da je bila podpora projektu prav tako dana 21. 5. 2018 v Rogaški Slatini s strani predstavnika enot regionalne in lokalne samouprave obeh strani, v katerih je območje Vonarskega jezera/Sotelskega jezera, in je bil podpisan Dogovor o podpori projektu Vonarsko jezero. Dogovor je priloga temu Zapisniku.

Komisija nalaga pristojni Podkomisiji za Sotlo, Savo in Kolpo, da imenuje člane Strokovne skupine za izvedbo projekta »Revitalizacija Vonarskega jezera/Sotelskega jezera«, ki bo sestavljena iz strokovnjakov Direkcije Republike Slovenije za vode in Hrvatskih vod, in ki bo sodelovala pri pripravi projektnih nalog ter pri spremljanju izdelave elaboratov (rok: 4. 6. 2018).

Strokovna skupina se zadalži za:

1. Pripravo projektnih nalog za izvedbo potrebnih analiz in pripravo predlogov rešitev glede na:
 - 1.1. gladino ojezeritve in vpliv na poplavno varnost dolvodno (nadgradnja rezultatov študije iz projekta Frisco1)
 - 1.2. sestavo sedimentov na območju Vonarskega jezera/Sotelskega jezera in možnostjo njegove nadaljnje uporabe oz. načina deponiranja
 - 1.3. kvaliteto vode in vpliva ojezeritve na stanje voda
 - 1.4. z varovanjem okolja in habitatovRok: 30. 6. 2018

2. Izvedbo javnega naročila za izvedbo naloge in podpis pogodbe
Rok: 31. 8. 2018

3. Spremljanje izdelave elaboratov iz točke 1.
Rok: 31. 10. 2018

4. Predstavitve rezultatov Komisiji s predlogom nadaljnjih korakov izvedbe
Rok: 30. 11. 2018

Komisija potrjuje, da sta za izvedbo projekta »Revitalizacija Vonarskega jezera/Sotelskega jezera« pristojni Direkcija Republike Slovenije za vode in Hrvatske vode.

II. Dogovor o nadaljevanju dela Stalne slovensko-hrvaške komisije za vodno gospodarstvo

Komisija se seznani z informacijo o vprašanjih, ki so se pojavila od prekinitev XII. zasedanja do danes in so povezana z delokrogom posameznih podkomisij (zahteva za izvedbo vzdrževalnih del na Dragonji, zahteva za izdajo vodnopравnih pogojev za izgradnjo mostu preko Sotle v Razvoru (Kumrovec)).

Komisija nalaga podkomisijam, da v roku dveh mesecev izvedejo sestanke podkomisij in glede na minuli čas (september 2016–maj 2018) ažurirajo predloge sklepov z namenom priprave na zaključek XII. zasedanja Komisije.

Zaključek XII. zasedanja Stalne slovensko-hrvaške komisije za vodno gospodarstvo bo izveden v začetku novembra 2018 (predlagan datum 6. 11. 2018). Točen datum bosta dogovorila predsednika Komisije.

III. Razno

Predsednik Bricelj je navzočene informiral o prihajajočem 7. sestanku pogodbenic Okvirnega sporazuma o Savskem bazenu, ki bo potekal na Bledu. Obe strani bosta aktivirali mehanizme sodelovanja, povezane z upravljanjem odpadkov, ki jih prinese morje, z namenom koriščenja sredstev sklada ADRION/EUSAIR.

Ta Zapisnik je sestavljen v dveh izvornikih, v slovenskem in hrvaškem jeziku. Oba izvornika Zapisnika sta enako verodostojna.

Ta Zapisnik je podpisan 29. maja 2018 v Zagrebu.

**Predsednik
slovenskega dela Komisije:**

dr. Mitja BRICELJ

**Predsednica
hrvaškega dela Komisije:**

Elizabeta KOS

DOGOVOR O PODPORI PROJEKTU VONARSKO JEZERO

DOGOVOR O PODRŠCI PROJEKTU VONARSKO JEZERO

med partnerji/ između partnera

SAVINJSKA REGIJA, ki jo zastopa predsednik Razvojnega sveta, mag. Branko Kidrič
SAVINJSKA REGIJA, koju zastupa predsjednik Razvojnega sveta, mag. Branko Kidrič

KRAPINSKO ZAGORSKA ŽUPANIJA, ki jo zastopa župan, Željko Kolar
KRAPINSKO ZAGORSKA ŽUPANIJA, zastupana po županu, Željku Kolar

OBČINA ROGAŠKA SLATINA, ki jo zastopa župan, mag. Branko Kidrič
OPĆINA ROGAŠKA SLATINA, zastupana po županu, mag. Branko Kidrič

OBČINA PODČETRTEK, ki jo zastopa župan, Peter Misja
OPĆINA PODČETRTEK, zastupana po županu, Peteru Misja

OBČINA HUM NA SUTLI, ki jo zastopa načelnik, Zvonko Jutriša, dipl.inž.stroj.
OPĆINA HUM NA SUTLI, zastupana po načelniku, Zvonku Jutriša, dipl.inž.stroj.

OBČINA ZAGORSKA SELA, ki jo zastopa načelnica, Ksenija Krivec Jurak
OPĆINA ZAGORSKA SELA, zastupana po načelnici, Kseniji Krivec Jurak

Sklepajo/sklapaju

Dogovor zaradi vzajemnih koristi, ki jih pričakujejo od projekta Vonarsko jezero, kot posledico izboljšanja in razvoja učinkovitega regijskega sodelovanja na institucionalni, gospodarski, protipoplavni in družbeni ravni.

Dogovor radi uzajamnih koristi, koje se očekuju uslijed realizacije projekta Vonarsko jezero, kao posljedica poboljšanja i razvoja učinkovite regijske suradnje na institucionalnoj, gospodarskoj, društvenoj i razini zaštite od poplava.

1. člen/ članak 1.

Partnerji uvodoma ugotavljajo, da so:

Partneri navedeni u uvodu su suglasni, da su:

- seznanjeni z zgodovino projekta Vonarsko jezero, zagotavljanjem protipoplavne varnosti ter razlogi za izpraznitev le- tega v letu 1988:
upoznati sa poviješću projekta Vonarsko jezero, osiguravanjem sigurnosti od poplava te sa razlozima za njegovo pražnjenje u 1998 godini;
- s terminskim planom in načrtom investicije obnove brane Vonarje sa sredstvima projekta Frisco 1 (Flood Risk Slovenia-Croatia Operations) ter z zahtevami po čišćenju in sanaciji površin v območju zadrževalnika:
s terminskim planom i nacrtom investicije obnove brane Vonarje iz sredstvima projekta Frisco 1 (Flood Risk Slovenia-Croatia Operations) te sa zahtjevima za čišćenje i sanaciju površina na području zadržavanja vode;

- seznanjeni, da je projekt Vonarsko jezero vključen v Dogovor za razvoj Savinjske regije, ki je podpisan med ministrom za gospodarski razvoj in tehnologijo, g. Zdravkom Počivalškom in predsednikom Razvojnega sveta Savinjske regije, mag. Brankom Kidričem 30.11.2017 v Rogaški Slatini.
upoznati da je projekt vključen u Dogovor za razvitak Savinjske regije, koji je potpisan između ministra za gospodarski razvoj i tehnologijo, gospodinom Zdravkom Počivalškom i predsjednikom Vijeća za razvoj Savinjske regije, mag. Brankom Kidričem dana 30. 11. 2017 u Rogaškoj Slatini.

2. člen/članak 2.

V skladu z veljavno zakonodajo Republike Hrvaške in Republike Slovenije, se partnerji vključujejo v proces sodelovanja na projektu Vonarsko jezero na temelju načel partnerstva, enakopravnosti, vzajemnega zaupanja in dobrobiti.

U skladu s važećom zakonskom regulativom Republike Hrvatske i Republike Slovenije, partneri se uključuju u proces suradnje na projektu Vonarsko jezero na temelju partnerstva, jednakopravnosti, međusobnog povjerenja i dobrobiti.

3. člen/članak 3.

Pogodbene stranke soglasno ugotavljajo, da je namen ponovne ojezeritve Vonarskega jezera zagotavljanje poplavne varnosti območja ter izkoriščanje le-tega v smislu turistične atrakcije. Ugovorne strane jednoglasno utvrđuju, da je namjera ponovnog uspostavljanja plavljenja Vonarskog jezera uspostava zaštite protiv poplave područja te korištenje istoga u smislu turističke atrakcije.

4. člen/članak 4.

Pogodbene stranke izjavljajo, da v celoti podpirajo projekt Vonarsko jezero in se zavezujejo, da bodo v največji meri izvajale vsebine v njihovi pristojnosti, ki bodo prispevale k čim prejšnji vsebinski realizaciji projekta.

Ugovorne strane izjavljaju, da u potpunosti podržavaju projekt Vonarsko jezero te se obvezuju, da će u najvećoj mogućoj mjeri provoditi sadržaje u okviru svojih nadležnosti, koji će pridonijeti što ranijoj realizaciji sadržaja projekta.

5. člen/članak 5.

Dogovor o podpori projektu Vonarsko jezero (v nadaljevanju Dogovor) je dokument na katerem bo temeljilo sodelovanje med pogodbenimi strankami in drugimi subjekti na obeh straneh meje, ki bodo sodelovali v skupnem projektu Vonarsko jezero po posamičnih področjih, kjer bo izkazana potreba in/ali interes.

Dogovor o potpori projektu (u nastavku Dogovor) je dokument na kojem se temelji suradnja između ugovornih strana i drugih subjekata s obje strane granice, koji će sudjelovati u zajedničkom projektu Vonarsko jezero po pojedinačnim područjima, za koje će biti iskazana potreba i/ili interes.

6. člen/članak 6.

Medsebojno sodelovanje se bo nanašalo na naslednja področja:
Međusobna suradnja ostvaruje se na sljedećim područjima:

1. Sodelovanje z državnimi organi in institucijami.
Suradnja s državnim organima i institucijama.
2. Pridobivanje in uporaba sredstev iz skladov in programov Evropske skupnosti.
Stjecanje i korištenje sredstava fondova i programa Europske unije.
3. Spodbujanje sodelovanja in skupnega razvoja turističnega gospodarstva.
Poticanje suradnje i zajedničkog razvoja turističkog gospodarstva.
4. Kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poljoprivreda i ruralni razvoj
5. Varstvo okolja.
Zaštita okoliša.
6. Turizem in šport.
Turizam i sport.
7. Promet in komunalno gospodarstvo.
Promet i komunalno gospodarstvo.

7. člen/članak 7.

Vsa sporna vprašanja, ki se morebiti pojavijo v zvezi z razlago in uporabo določb tega Dogovora, bodo pogodbene stranke reševale z medsebojnimi usklajevanji predstavnikov strank./
Sva sporna pitanja koja mogu nastati u vezi tumačenja i primjene odredbi ovog Dogovora, ugovorne strane će riješiti pregovorima između predstavnika strana.

8. člen/članak 8.

Vse morebitne spremembe in dopolnitve besedila Dogovora morajo biti podane v pisni obliki, z njimi pa morajo soglašati vse pogodbene stranke.
Sve moguće izmjene i dopune teksta Dogovora moraju se predati u pisanom obliku i s njima se moraju slagati sve ugovorne strane.

9. člen/članak 9.

Dogovor stopi v veljavo z dnem podpisa vseh pogodbenih strank.
Dogovor stupa na snagu datumom potpisa svih ugovornih strana.

10. člen/članak 10.

Dogovor je podpisan v Rogaški Slatini v 12-tih enakih izvodih, vsak posamezni izvod v slovenskem in hrvaškem jeziku.

Dogovor je potpisan u Rogaškoj Slatini v 12 jednakih primjeraka, svaki pojedinačni primjerak na slovenskom in hrvatskom jeziku.

Rogaška Slatina, 21. 5. 2018


SAVINJSKA REGIJA

Razvojni svet

Ulica IX. divizije 12
3000 Celje

mag. Branko KIDRIČ, predsednik




podpis in žig/potpis i pečat

KRAPINSKO ZAGORSKA ŽUPANIJA

Magistratska 1
49000 Krapina

Željko KOLAR, župan
KLASA: 020-04/18-01/01
URBROJ: 2140/01-02-18-1





podpis in žig /potpis i pečat

OBČINA ROGAŠKA SLATINA

Izletniška ulica 2
3250 Rogaška Slatina

mag. Branko KIDRIČ, župan






podpis in žig /potpis i pečat

OBČINA PODČETRTEK

Trška cesta 5
3241 Podčetrtek

Peter MISJA, župan



podpis in žig /potpis i pečat

OBČINA HUM NA SUTLI

Hum na Sutli 175
49231 Hum na Sutli

Zvonko JUTRIŠA, načelnik, dipl.inž.stroj



podpis in žig /potpis i pečat

OBČINA ZAGORSKA SELA

Zagorska Sela 38
49296 Zagorska Sela

Ksenija KRIVEC JURAK, načelnica



podpis in žig /potpis i pečat